

MONTAGEANLEITUNG

Technische Daten ITS 96 FL

Betriebsspannung: 24 V DC $\pm 15\%$
Leistungsaufnahme: ca. 3 W
Schutzart: IP 20
Temperatur: $-20^{\circ}\text{C} / +40^{\circ}\text{C}$
Rel. Luftfeuchtigkeit: max. 93% ohne Betauung
Einschaltdauer: 100 % ED
Die Ansteuerung erfolgt über externe Rauchmeldezentrale (z.B. dormakaba RMZ).

Hinweis: Nach den Richtlinien für Feststellanlagen des Instituts für Bautechnik, Berlin, muß jede Feststellvorrichtung auch von Hand ausgelöst werden können.

Werden Freilaufftürschließer verwendet, muß die Auslösung über einen Taster erfolgen.

Der hierfür verwendete Handauslösetaster (z.B. dormakaba HT) muß rot sein und die Aufschrift 'Tür schließen' tragen. Der Taster muß sich in unmittelbarer Nähe des Abschlusses befinden und darf durch den festgestellten Abschluß nicht verdeckt sein.


Montagevorbereitung

- Türblatt und Rahmen gemäß Maßbild vorbereiten.
- Für elektromechanische Feststellung (ITS 96 FL) Stromzuführung von Rauchmeldezentrale legen. Für den Übergang Türflügel/Zarge kann der Kabelübergang dormakaba KÜ oder die Kabelspirale dormakaba KS verwendet werden.


1
1FL Gleitschiene in die Ausnehmung einsetzen und anschrauben.

2 Schließer in das Türblatt einsetzen und befestigen.

2FL Kabel der Stromzuführung (24V DC von Rauchmeldezentrale) anklemmen.
Schließer in das Türblatt einsetzen und befestigen.


 **Gerät nicht mit der Magneteinheit aufsetzen. Darauf achten, daß die Kabel nicht beschädigt werden.**

3
3FL Ventil 120° - 0° schließen. Schließerhebel aufsetzen.

 **Auf die richtige Lage des Vierkants im Hebel achten. Nur dann ist eine einwandfreie Funktion des Türschließers gewährleistet.**
Schließerhebel um ca. 30° verdrehen.

4
4FL Hebel abnehmen und um 90° versetzt wieder aufsetzen.

5
5FL Schließerhebel mit Schließer und Gleitstück verbinden.

 **Nur die mitgelieferte selbstsichernde Schraube verwenden. Wird diese Schraube bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten gelöst, muss sie durch eine neue selbstsichernde Originalschraube ersetzt werden.**

6
6FL Schließgeschwindigkeit 120° - 0° einstellen.

7
7FL Schließkraft einstellen.

8
8FL Endschlag 7° - 0° einstellen.

9FL Freilauffunktion einstellen

Spannung (24V DC von Rauchmeldezentrale) anlegen.
Tür bis zum max. Öffnungswinkel öffnen. Die Tür kann jetzt über die Freilauffunktion frei bewegt werden.
Tür offen stehen lassen.


10FL Funktionsprüfung

Stromzufuhr über Handtaster (z.B. dormakaba HT) unterbrechen ①. Die Feststellvorrichtung wird stromlos geschaltet und die Tür wird geschlossen ②.

11 Öffnungsbegrenzung einstellen

11FL Durch den Einsatz der Öffnungsbegrenzung soll verhindert werden, daß eine normal geöffnete Tür gegen angrenzende Wände stößt. Sie ist keine Überlastsicherung und ersetzt in vielen Anwendungsfällen nicht einen Türstopper.
Öffnungsbegrenzung einstellbar zwischen 80° und max. 120°

ABNAHMEPRÜFUNG UND WARTUNG ITS 96 FL

 Merkblatt über die Verwendung von Feststellanlagen

WEITERE HINWEISE

 Merkblatt über die Verwendung von Feststellanlagen.

 EN 14600 Anhang C

 Richtlinien für Feststellanlagen des Instituts für Bautechnik, Berlin.

ITS 96 / ITS 96 FL

+G 96 N 20

EN

FIXING INSTRUCTIONS

Technical Data ITS 96 FL

Operating voltage 24 V DC $\pm 15\%$
Power input: appr. 3 W
Type of protection: IP 20
Temperature: $-20^{\circ}\text{C} / +40^{\circ}\text{C}$
Relative humidity: max. 93% without condensation
Rated for continuous duty: 100 % ED
The unit is controlled by an external smoke detector unit (e.g. dormakaba RMZ).

Note: According to the guidelines for hold-open systems issued by the Institute for Building Technology, Berlin, it must be possible to release every hold-open device by manual means.

If free-swing door closers are used, release must be initiated by a pushbutton.

The manual release pushbutton used for this must be red and carry the inscription "Close Door". The pushbutton must be in the immediate vicinity of the door (barrier) and must not be concealed when the door (barrier) is open.


Preparations for fixing

- Prepare door leaf and frame as per dimensional drawing.
- For the electro-mechanical hold open (ITS 96 FL), install power supply cable from smoke detector. Use the dormakaba KÜ or dormakaba KS cable loop to connect door leaf and frame.


1
1FL Insert the slide channel in the recess, and fix.

2
Insert the closer in the door leaf and fix.

2FL Connect power supply cable (24V DC from the smoke detector)
Insert the closer in the door leaf and fix.


 **Avoid contact of the magnetic unit with the recess edge.**
Ensure that the cables are not damaged in this process.

3
3FL Close the $120^{\circ} - 0^{\circ}$ adjustment valve. Fit the closer arm.

 **Ensure that the square recess in the arm is positioned correctly as this is critical for the door closer function..**
Turn closer arm approx. 30° in the direction indicated.

4
4FL Remove arm, turn 90° and re-fit.

5
5FL Fix arm to closer and slide shoe.

 **Always use the screw supplied. If this is removed during maintenance or repair, it must be replaced by a new, original self-locking screw.**

6
6FL Adjust closing speed $120^{\circ} - 0^{\circ}$.

7
7FL Adjust closing force.

8
8FL Adjust latch action $7^{\circ} - 0^{\circ}$.

9FL Setting the free-swing function

Switch on power (24V DC from smoke detector)
Open the door leaf to the maximum door opening angle. Now the door can be freely moved thanks to the free-swing function.
Leave the door open.


10FL Functional test

Interrupt power supply using manual pushbutton (e.g. dormakaba HT) ①. The hold-open device is de-energised and the door is closed ②

11 Adjust deadstop


11FL The deadstop helps to prevent damage to the door and wall when the door is opened normally. The deadstop is not abuse resistant, and cannot replace a door stop in many situations. Deadstop adjustable between 80° and 120° maximum.


FINAL INSPECTION AND MAINTENANCE

 Instruction sheet relating to the use and application of hold-open systems.¹⁾

 EN 14600 Appendix C

FURTHER INFORMATION / REGULATIONS

 Instruction sheet relating to the use and application of hold-open systems.¹⁾

 Guidelines for hold-open systems published by the Institute for Building Technology, Berlin ¹⁾, or equivalent national guidelines

¹⁾ These documents are only printed in German as they refer exclusively to the German market.

ITS 96 / ITS 96 FL

+G 96 N 20

NL

MONTAGEHANDLEIDING

Technische specificaties ITS 96 FL

Bedrijfsspanning: 24 V DC $\pm 15\%$
Vermogensopname: ca. 3 W
Beveiligingsgraad: IP 20
Temperatuur: $-20^{\circ}\text{C} / +40^{\circ}\text{C}$
Relatieve vochtigheid: Max. 93% zonder condensatie
Inschakelduur: 100 % ID
De aansturing geschiedt via een externe brandmeldcentrale (bijv. dormakaba RMZ).


Montagevoorbereiding

- Deurblad en kozijn overeenkomstig maatschema prepareren.
- Voor elektromechanische vastzetting voedingskabel naar rookmeldcentrale aanleggen.
Als verbindingschakel tussen deur en kozijn kan de kabelovergang dormakaba KÜ of de kabelspiraal dormakaba KS worden gebruikt.


1
1FL Glijarm in de uitsparing plaatsen en vastschroeven.

2 Sluiter in het deurblad plaatsen en vastzetten.

2FL Kabel voor stroomtoevoer 24 V DC van de brandmeldcentrale installeren.
Sluiter in het deurblad plaatsen en vastzetten.


 **Let er bij montage van het apparaat op dat de magneeteenheid niet in aanraking komt met de rand van de uitsparing.**
Let op! dat de kabel niet wordt beschadigd.

3
3FL Ventiel 120° - 0° sluiten. Sluiterarm plaatsen.

 **Let op de juiste positie van het vierkant in de arm. Alleen dan is een vlekkeloze werking van de deursluiter gegarandeerd.**
Sluiteras d.m.v. arm ca. 30° verdraaien.

4
4FL Arm afnemen en 90° verdraaid weer terugplaatsen.

5
5FL Sluiterarm met sluiter en glijstuk verbinden.

 **Gebruik uitsluitend de bijgeleverde zelfborgende schroef. Moet de schroef bij reparatie- of servicewerkzaamheden worden losgedraaid, dient deze door een nieuwe zelfborgende schroef van het originele type te worden vervangen.**

6
6FL Sluitsnelheid 120° - 0° instellen.

7
7FL Sluitkracht instellen

8
8FL Eindslag 7° - 0° instellen

9FL Vrijloopfunctie instellen

Spanning (24 V DC gestabiliseerd) inschakelen.
Deur tot de max. openingshoek openen. De deur is nu door de vrijloopfunctie vrij beweegbaar.
Deur geopend laten.


10FL Functionaliteitstest

Stroomtoevoer via onderbrekerschakelaar (bijv. dormakaba HT) of centrale voeding onderbreken ①.
De vastzetinrichting wordt stroomloos geschakeld en de deur wordt gesloten ②.

11 Öffnungsbegrenzung einstellen

11FL De openingsbegrenzing voorkomt dat een normaal geopende deur tegen aanliggende wanden stoot. Deze is geen overbelastingsbeveiliging en dient doorgaans niet ter vervanging van de deurbuffer. Openingsbegrenzing instelbaar tussen 80° en max. 120° .


OPLEVERINGSTEST EN ONDERHOUD

 Circulaire inzake het gebruik van vastzetinrichtingen.

OVERIGE INSTRUCTIES

 Circulaire inzake het gebruik van vastzetinrichtingen.

 EN 14600 Anhang C

 Richtlijnen voor vastzetinrichtingen van het Institut für Bautechnik, Berlijn.

ITS 96 / ITS 96 FL

+G 96 N 20

FR

NOTICE DE MONTAGE

Caractéristiques techniques ITS 96 FL

Tension de fonctionnement: 24 V DC \pm 15%
Puissance absorbée: env. 3 W
Indice de protection: IP 20
Température: -20°C / +40°C
Humidité relative: Max. 93% sans condensation
Durée de maintien en action: 100 % ED
La commande a lieu via la centrale incendie externe (par exemple dormakaba RMZ).

Indication: Conformément aux directives relatives aux systèmes d'arrêt de l'Institut für Bautechnik (DIBt), Berlin, tout dispositif d'asservissement doit pouvoir également être déclenché à la main.

Si des ferme-porte avec fonction debrayage sont utilisés, un déclencheur doit être utilisé à cet effet.

Le déclencheur manuel utilisé (par exemple dormakaba HT) doit être rouge et porter l'inscription « fermer porte ». Le déclencheur doit toujours se trouver à proximité directe de la porte et ne doit pas être caché par celle-ci quand elle est asservie.

Préparation à la pose

- Préparer le vantail et le châssis conformément au schéma coté.
- Pour l'asservissement électromécanique (ITS 96 FL), activer l'alimentation électrique de la centrale incendie. Entre le vantail et le châssis de porte, le passe-câble dormakaba KÜ ou la spirale de câble dormakaba KS peuvent être utilisés.


1 Placer la glissière dans l'évidement et la visser.

1FL

2 Placer le ferme-porte dans le vantail et le fixer.

2


2FL Brancher le câble d'alimentation électrique (24 V c.c. de la centrale incendie).
Placer le ferme-porte dans le vantail et le fixer.

 **Poser l'appareil de manière à ce que l'unité magnétique ne soit pas en contact avec le bord de l'évidement.**

Veiller à ce que les câbles ne soient pas endommagés.

3 Fermer la soupape 120°-0°. Poser le levier de ferme-porte.

3FL

 **Veiller à la position correcte du carré dans le levier. Ce n'est qu'ainsi qu'un fonctionnement sans problème du ferme-porte peut être garanti.**


Tourner le levier de ferme-porte d'env. 30°.

4 Retirer le levier et le reposer décalé de 90°.

4FL

5 Relier le levier de ferme-porte avec le ferme-porte et l'élément coulissant.

5FL

 **Utiliser uniquement la vis indesserrable fournie. Si cette vis est desserrée en cas de réparation ou d'entretien, elle doit être remplacée par une vis indesserrable neuve.**

6 Régler la vitesse de fermeture 120°-0°.

6FL

7 Régler la force de fermeture.

7FL

8 Régler l'à-coup final 7°- 0°.

8FL

9FL **Régler la fonction debrayage**

Activer la tension (24 V c.c. de la centrale incendie). Ouvrir la porte jusqu'à l'angle d'ouverture max. La porte peut à présent être déplacée librement via la fonction debrayage.
Laisser la porte ouverte.


10FL **Contrôle des fonctions**

Coupler l'alimentation électrique avec le déclencheur manuel (par exemple dormakaba HT) ①. Le courant du dispositif d'asservissement est coupé et la porte est fermée ②.

11 **Réglage de la limitation d'ouverture**

11FL La butée de limitation à l'ouverture réduit considérablement les risques d'endommagement du mur ou de la porte en ouverture normale. La butée de limitation à l'ouverture ne remplace pas le butoir de porte.
Butée de limitation à l'ouverture. Réglable entre 80o et 120o maximum.


RECEPTION ET ENTRETIEN ITS 96 FL

 Fiche technique relative à l'emploi de systèmes d'arrêt

AUTRES INDICATIONS

 Fiche technique relative à l'emploi de systèmes d'arrêt.

 EN 14600 Annexe C

 Directives relatives aux systèmes d'arrêt de l'Institut für Bautechnik, Berlin.